



REVISTA BRASILEIRA DE PESQUISA
(AUTO) BIOGRÁFICA

RBPAB, v. 03, n. 07, 327 p., jan./abr. 2018

ISSN 2525-426X

Biograph

Associação Brasileira de
Pesquisa (Auto)Biográfica

Apoio:



UNEB
UNIVERSIDADE DO
ESTADO DA BAHIA



Presidente

Jorge Luiz da Cunha – UFSM

Vice-Presidente

Ecleide Cunico Furlanetto – UNICID

Secretário

Jussara Fraga Portugal – UNEB

Paula Perin Vicentinni – USP

Tesoureiro

Elizeu Clementino de Souza – UNEB

Verbena Maria Rocha Cordeiro – UNEB

DIRETORIA REGIONAL

Norte

Silvia Nogueira Chaves – UFPA

Selma Costa Penna – UFPA

Nordeste

Antônia Edna Brito – UFPI

Cristóvão Pereira Souza – UNP

Centro-oeste

Filomena Maria de Arruda Monteiro – UFMT

Eliane Greice Davanço Nogueira – UEMS

Sudeste

Inês Ferreira de Souza Bragança – UNICAMP

Zeila de Brito Fabri Demartini – UMESP/CERU

Sul

Vera Lúcia Gaspar Silva – UDESC

Lúcia Maria Vaz Peres – UFPel

CONSELHO FISCAL

Titulares

Maria Rosa R. Martins Camargo – UNESP

Wolney Onório Filho – UFG-Catalão

Cristhianny Bento Barreiro – IFSul-Rio-Grandense

Suplentes

Ercília Maria Braga de Olinda – UFC

Wolney Onório Filho – UFG-Catalão

Maria Stephanou – UFRGS

Conselho de Publicação

Dislane Zerbinatti Moraes – USP

Edla Eggert – PUCRS

Maria Helena Menna Barreto Abrahão – PUCRS

Maria da Conceição Passeggi – UFRN

Maria Teresa Santos Cunha – UDESC

Sônia Kramer – PUC/RJ

Terezinha Valim Oliver Gonçalves – UFPA

Revista Brasileira de Pesquisa (Auto)biográfica

É uma publicação quadrimestral da BIOgraph – Associação Brasileira de Pesquisa (Auto)biográfica. As opiniões emitidas são de responsabilidade dos autores. É permitida a reprodução total ou parcial dos artigos desde que citada a fonte.

EQUIPE EDITORIAL

Editores

Dislane Zerbinatti Moraes – USP

Edla Eggert – PUCRS

Daniel Hugo Suárez – UBA

Editor Executivo

Elizeu Clementino de Souza – UNEB

Editor Assistente

Rodrigo Matos de Souza – UnB

CONSELHO EDITORIAL

Andres Klaus Runge Peña | Universidade de Antioquia | Colômbia

Aneta Slowick | Universidade da Baixa Silésia | Polônia

Annamaria Gonçalves Bueno de Freitas | Universidade Federal de Sergipe | Brasil

Antonia Edna Brito | Universidade Federal do Piauí | Brasil

Antonio Bolívar | Universidad de Granada | Espanha

Carmen Teresa Gabriel | Universidade Federal do Rio de Janeiro | Brasil

Caterina Bonelli | Università degli Studi di Milano-Bicocca | Itália

César Augusto Castro | Universidade Federal do Maranhão- Brasil

Christine Delory-Momberger | Université de Paris 13 | França

Christophe Niewiadomski | Université de Lille 3 | França

Christoph Wulf | Universidade Livre de Berlim | Alemanha

Conceição Leal da Costa | Universidade de Évora | Portugal

Ecleide Cunico Furlanetto | Universidade Cidade de São Paulo | Brasil

Eliane Greice Davanço Nogueira | Universidade Estadual de Mato Grosso do Sul | Brasil

Elsa Lechner | Universidade de Coimbra | Portugal

Filomena Arruda Monteiro | Universidade Federal de Mato Grosso | Brasil

Gaston Pineau | Université de Tours | França

Guilherme do Val Toledo Prado | Universidade Estadual de Campinas | Brasil

Henning Salling Olesen | Aarhus Universitet | Dinamarca

Hervé Breton | Université de Tours | França

Inês Assunção de Castro Teixeira | Universidade Federal de Minas Gerais | Brasil

Inês Ferreira de Souza Bragança | Universidade do Estado do Rio de Janeiro | Brasil

Jorge Luiz da Cunha | Universidade Federal de Santa Maria | Brasil

José Antonio Serrano Castañeda | Universidad Pedagógica Nacional | México

José Contreras Domingo | Universidad Barcelona | Espanha

Laura Formenti | Università degli Studi di Milano | Bicocca | Itália

Leonor Arfuch | Universidade de Buenos Aires | Argentina

Linden West | University of Cantubery – Inglaterra

Maria da Conceição Passeggi | Universidade Federal do Rio Grande do Norte | Brasil

Maria Helena Menna Barreto Abrahão | Universidade Federal de Pelotas | Brasil

Maria Rosa Rodrigues Martins de Camargo | Universidade Estadual Paulista | Brasil

Maria Stephanou | Universidade Federal do Rio Grande do Sul | Brasil

Maria Teresa Santos Cunha | Universidade do Estado de Santa Catarina | Brasil

Paula Perin Vicentini | Universidade de São Paulo | Brasil

Raimundo Martins | Universidade Federal de Goiás | Brasil

Ricia Anne Chansky | University of Puerto Rico at Mayagüez | Puerto Rico

Rosa María Torres Hernández Torres | Universidad Pedagógica Nacional | México

Silvia Chaves | Universidade Federal do Pará | Brasil

Sonia Krammer | Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro | Brasil

Teresa Sarmento | Universidade do Minho | Portugal

Terezinha Valim Oliver Gonçalves | Universidade Federal do Pará | Brasil

Vera Lucia Gaspar da Silva | Universidade do Estado de Santa Catarina | Brasil

Verbena Maria Rocha Cordeiro | Universidade do Estado da Bahia | Brasil

Zeila de Brito Fabri Demartini | Universidade Metodista de São Paulo | Brasil

REVISTA FINANCIADA COM RECURSOS DA BIOgraph

Versão *on-line* / Online version:

<http://www.revistas.uneb.br/index.php/rbpab>

Copidesque e revisão / Copy desk and proofreading: Maria Aparecida Vivian

Editoração eletrônica / Desktop publishing: Linivaldo Cardoso Greenhalgh

Versão para o inglês / English version: Lorena Lustosa

Versão para o espanhol / Spanish version: Ricardo Castaño

Projeto gráfico e ilustrações / Graphic desing and ilustrations: Linivaldo Cardoso Greenhalgh

E-mail: biographassociacao@gmail.com

RBPAB, v. 03, n. 07, 327 p., jan./abr. 2018

Revista Brasileira de Pesquisa (Auto)Biográfica. Salvador, BIOgraph, V.1, n.1, 2016.

Quadrimestral

Publicação da Associação Brasileira de Pesquisa (Auto)biográfica (BIOgraph)

ISSN 2525-426X

1. Educação. 2. Pesquisa autobiográfica

RBPAB publica artigos acadêmico-científicos inéditos, que aprofundem e sistematizem a pesquisa empírica com fontes biográficas e autobiográficas, assim como de caráter epistemológico e teórico-metodológico vinculados à pesquisa (auto)biográfica em Educação.

Indexada em / Indexed in:

- DIADORIM
- LATINDEX – Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España e Portugal
- DOAJ - Directory of Open Access Journals
- EDUBASE - (SBU/UNICAMP)
- REDIB - Red Iberoamericana de Innovación y Conocimiento Científico
- ULRICH'S - Internacional Periodicals Directory
- Portal de Periódicos CAPES
- SEER/IBICT – Sistema Eletrônico de Editoração de Revistas
- Google Scholar

SUMÁRIO

10 Editorial

DOSSIÊ

14 Migrações, pesquisa biográfica e (auto)biográfica
Elsa Lechner, Zeila de Brito Fabri Demartini

21 A dimensão espacial na investigação biográfica. O “aqui” e o “ali” nos relatos de vida de migração
Marta Amorós Torrô

35 Pesquisa biográfica no estudo de migrações: diálogos teórico-práticos no horizonte de uma utopia concreta
Elsa Lechner

45 Narrativas de imigrantes do passado e do presente: questões para pesquisa
Zeila de Brito Fabri Demartini

67 Silêncios e vozes do mediterrâneo: (inter)subjetividade e empatia como prática de pesquisa
Gabriele Proglío

80 Da experiência de vida ao discurso do vivido: o que podemos aprender com uma hermenêutica da palavra?
Mike Gadrás

91 A abordagem biográfica das migrações transnacionais: os casos haitiano e senegalês no Brasil
Maria do Carmo Dos Santos Gonçalves, Lucas Cé Sangalli

109 Refúgio no Brasil no pós-segunda guerra: a Ilha das Flores como lugar de acolhimento e representação do paraíso
Lená Medeiros de Menezes

126 *La Retirada* (1939) e o exílio republicano no *Camp d'Argelès-sur-Mer* (França) na narrativa autobiográfica de um exilado espanhol
Geny Brillas Tomanik

146 Relatos de refugiados norte-coreanos: história oral e narrativas autobiográficas
Valéria Barbosa de Magalhães

167 “Escola Modelo de Língua Japonesa” em Dourados/MS: imigração, história e educação feminina
Joice Kochi, Magda Sarat, Míria Izabel Campos

187 Maria Prestes Maia: trajetória de vida e lutas
Maria Izilda Santos de Matos

203 Educação, exílio e revolução: o camarada Paulo Freire
Débora Mazza, Nima Imaculada Spigolon

221 Imagens e sons de movimentos migratórios no cinema e nas escolas
Nilda Alves, Virgínia Louzada, Rebeca Brandão Rosa, Nilton Almeida, Izadora Agueda Ovelha, Noale Toja

235 Escrever histórias para convencer os outros: memórias, diários e cartas de imigrantes
Jorge Luiz da Cunha

- 257** A experiência de ser estudante internacional: discursos, práticas narrativas e aprendizagens em diálogo
Lilian Ucker Perotto

ARTIGOS

- 274** Estudo sobre os efeitos vividos durante a atividade biográfica: por uma perspectiva microfenomenológica da hermenêutica de si
Hervé Breton
- 290** Visual storytelling e pesquisa-formação na cibercultura
Tania Lucía Maddalena, Carina d'Ávila, Edméa Santos
- 306** Diálogos intergeracionais na docência no ensino médio de territórios rurais: narrativas (auto)biográficas de práticas educativas
Adelson Dias de Oliveira, Fabrício Oliveira da Silva
- 324** Instruções aos colaboradores

CONTENTS

10 Editorial

DOSSIER

- 14 Migrations, biographical and (auto) biographical research
Elsa Lechner, Zeila de Brito Fabri Demartini
- 21 The spatial dimension of biographical research. The 'here' and 'there' of life narratives on migration
Marta Amorós Torró
- 35 Biographical research for the study of migrations: practical theoretical dialogues in the horizon of a concrete utopia
Elsa Lechner
- 45 Narratives of immigrants from the past and the present: research questions
Zeila de Brito Fabri Demartini
- 67 Silences and voices of mediterranean crossings: (inter)subjectivity and empathy as research practice
Gabriele Proglío
- 80 From the experience of life to the speech on lived experience: what can we learn from hermenutics of speech?
Mike Gadrás
- 91 The biographical approach to transnational migrations: the haitian and the senegalese cases in Brazil
Maria do Carmo Dos Santos Gonçalves, Lucas Cé Sangalli
- 109 Refuge in brazil after the second world war: the "Ilha das Flores" as a representation of paradise
Lená Medeiros de Menezes
- 126 *La Retirada* (1939) and the republican exile in *Camp d'Argelès-sur-Mer* (France) in the autobiographical narrative of a spanish exile
Geny Brillas Tomanik
- 146 North-korean defector's narratives: oral history and autobiographical narratives
Valéria Barbosa de Magalhães
- 167 "Japanese Language Model School" in Dourados/MS: immigration, history and female education"
Joice Kochi, Magda Sarat, Míria Izabel Campos
- 187 Maria Prestes Maia: life trajectory and struggles
Maria Izilda Santos de Matos
- 203 Education, exile and revolution: the camrade Paulo Freire
Débora Mazza, Nima Imaculada Spigolon
- 221 Images and sounds of migratory movements in cinema and in schools
Nilda Alves, Virgínia Louzada, Rebeca Brandão Rosa, Nilton Almeida, Izadora Agueda Ovelha, Noale Toja
- 235 Writing stories to convince others: memories, diaries and letters by german immigrants in brazil
Jorge Luiz da Cunha

- 257** The experience of being an international student: speeches, narrative practices and learning in dialogue
Lilian Ucker Perotto

ARTICLES

- 274** Inquiry on the experiential effects of the biographical activity: towards a micro-phenomenological way to understand the hermeneutics of the self
Hervé Breton
- 290** Visual storytelling e investigación-formación en la cibercultura
Tania Lucía Maddalena, Carina d'Ávila, Edméa Santos
- 306** Intergerational dialogues in teaching in middle education of rural territories: narrative (auto) biographics of educational practices
Adelson Dias de Oliveira, Fabrício Oliveira da Silva

SUMARIO

10 Editorial

DOSSIER

- 14 Migraciones, investigación biográfica y (auto) biográfica
Elsa Lechner, Zeila de Brito Fabri Demartini
- 21 La dimensión espacial en la investigación biográfica. El “aquí” y el “allá” en los relatos de vida de migración
Marta Amorós Torró
- 35 Investigación biográfica en el estudio de las migraciones: diálogos teórico prácticos en el horizonte de una utopía concreta
Elsa Lechner
- 45 Narrativas de inmigrantes del pasado y del presente: cuestiones para la investigación
Zeila de Brito Fabri Demartini
- 67 Silencios y voces de los mediterráneos: (inter)subjetividad y empatía como práctica de investigación
Gabriele Proglío
- 80 De la experiencia de la vida al discurso del vivido: ¿qué podemos aprender con una hermenéutica de la palabra?
Mike Gadras
- 91 El enfoque biográfico de las migraciones transnacionales: los casos haitiano y senegalés en Brasil
Maria do Carmo Dos Santos Gonçalves, Lucas Cé Sangalli
- 109 Refugio en Brasil en el post segunda guerra: la “Ilha das Flores” como representación del paraíso
Lená Medeiros de Menezes
- 126 *La Retirada* (1939) y el exilio republicano en el *Camp d’Argelès-sur-Mer* (Francia) en la narrativa autobiográfica de un exilado español
Geny Brillas Tomanik
- 146 Relatos de refugiados norcoreanos: historia oral e narrativas autobiográficas
Valéria Barbosa de Magalhães
- 167 “Escuela Modelo de Lengua Japonesa” en Dourados/MS: inmigración, historia y educación femenina
Joice Kochi, Magda Sarat, Míria Izabel Campos
- 187 Maria Prestes Maia: trajetoria de vida y lutas
Maria Izilda Santos de Matos
- 203 Éducation, exil et révolution: le camarade Paulo Freire
Débora Mazza, Nima Imaculada Spigolon
- 221 Imágenes y sonidos de movimientos migratorios en el cine y en las escuelas
Nilda Alves, Virgínia Louzada, Rebeca Brandão Rosa, Nilton Almeida, Izadora Agueda Ovelha, Noale Toja
- 235 Escribir historias para convencer los otros: memorias, diarios y cartas de inmigrantes
Jorge Luiz da Cunha

- 257** La experiencia de ser estudiante internacional: discursos, prácticas narrativas y aprendizajes en diálogo
Lilian Ucker Perotto

ARTÍCULOS

- 274** Estudio sobre los efectos vividos durante la actividad biográfica: por una perspectiva microfenomenológica de la hermenéutica de si
Hervé Breton
- 290** Visual storytelling e investigación-formación en la cibercultura
Tania Lucía Maddalena, Carina d'Ávila, Edméa Santos
- 306** Diálogos intergeracionales en la docencia en la enseñanza medio de territorios rurales: narrativas (auto) biográficas de prácticas educativas
Adelson Dias de Oliveira, Fabrício Oliveira da Silva